

**AZKOITIKO ENPRESETAN EUSKARA PLANAK
SUSTATZEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA**
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA ELABORAR PLANES
DE EUSKERA EN LAS EMPRESAS DE AZKOITIA

E340

DATU PERTSONALAK / DATOS PERSONALES

Izen abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI	
Sexua / Sexua <input type="radio"/> Emakumea / Mujer	<input type="radio"/> Gizona / Hombre	<input type="radio"/> Ez bitarra / No binario	
Zeinen izenean / En nombre de quien <input type="radio"/> Norberaren izenean / En nombre propio <input type="radio"/> Honako hau ordezkatzan dut / En representación de IZENA / Nombre NAN/IFK / DNI/CIF			
Helbidea / Dirección	Zk. / Nº	Solairua / Piso	Aldea / Mano
Posta Kodea / Código postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia	Telefonoa / Teléfono

JAKINARAZPENAK / NOTIFICACIONES

<input type="checkbox"/> Posta arrunta / Correos	<input type="checkbox"/> Jakinarazpen elektr. (Ez da posta elektronikoa. Ziurtagiri digitala behar da) / Notificación electrónica (No es el correo electrónico. Se necesita certificado digital)
E-posta* e-mail *Beharrezkoa da jakinarazpen elektronikoa burutzeko / Imprescindible para la notificación electrónica	

EUSKARA PLANARI BURUZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN SOBRE EL PLAN DE EUSKERA

Enpresak euskara plana onartu eta abiarazitako urtea / Año en el que la empresa aprobó el plan de euskera y empezó a implementarlo:

BANKUKO DATUAK / DATOS BANCARIOS

Titularra Titular	
Kontua Cuenta	E S
Oharra: banketxeak emandako ziurtagiria aurkeztu behar da. / Nota: hay que presentar certificado emitido por el banco	

AURKEZTUTAKO AGIRIAK / DOCUMENTACIÓN PRESENTADA

Orokorrak / Generales
<ol style="list-style-type: none"> 1. Eskaera inprimakia / Impreso de solicitud 2. Erakunde eskatzailearen IFZren fotokopia / Copia del CIF de la entidad solicitante 3. Zinpeko aitortpena bestelako dirulaguntzei buruz, eta zehaztu behar da ez dagoela inolako debeku auzitan nahastuta / Declaración jurada con respecto a otras solicitudes de subvención y se deberá precisar que no se encuentra incurso en ninguna de las causas de prohibición 4. Kontu korrontearen ziurtagiria banketxeak emanda / Certificado de la cuenta corriente emitido por el banco.

Espezifikokoak / Específicos

<input type="checkbox"/>	Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko lantokietako euskara planetarako deialdian aurkeztutako aurrekontuaren fotokopia. Deialdia egiteke badago, horren berri udalari emango zaio eta aurkeztu bezain laster aurkeztuko da udalean / Fotocopia del presupuesto presentado en el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco para desarrollar planes de euskera en las empresas. Si la convocatoria no se ha realizado, se informará al ayuntamiento al respecto y tan pronto como se realice se presentará la misma en el ayuntamiento.
--------------------------	---

HITZEMATEA / COMPROMISO

Azpian izenpetzen duenak hitzematzen du, dirulaguntza jasoz gero, dirulaguntzen oinarrietan ezarritako baldintzak beteko dituela. El abajo firmante se compromete, en el supuesto de recibir subvención, a cumplir las condiciones establecidas en las bases reguladoras de subvenciones
--

Azkoitiko Udalak zuzenean eskatuko dizkio sektore publikoko edozein erakunderi oinarri orokor eta berezietan eskatzen diren baldintzak betetzen dituela konprobatzeko behar diren datuak. Eskatzaileak aurka egiteko eskubidea du, eta aurka eginez gero, aurka egiteko arrazoiak justifikatu beharko ditu (Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. Artikulua) eta aipaturiko dokumentazioa aurkeztu beharko du.

El Ayuntamiento de Azkoitia va a recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público, los datos necesarios para comprobar el cumplimiento de las condiciones requeridas en las bases generales y específicas. El solicitante tiene derecho a oposición, y en caso de oponerse, deberá justificar las razones de su oposición y presentar la documentación solicitada (art. 21 del Reglamento UE 2016/679 de Protección de datos).

Bitartekotzeko plataformatik eskatuko diren zerbitzuak / Servicios que se solicitarán mediante la Plataforma de intermediación de datos:

- **Foru Ogasunak: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta / Haciendas Forales: consulta de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias.**
- **Gipuzkoako Foru Ogasuna: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta / Hacienda Foral de Gipuzkoa: consulta de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias.**
- **Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorra: Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean dituenaren kontsulta / Tesorería General de la Seguridad Social: consulta de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones de la Seguridad Social.**
- **Polizien Zuzendaritza Nagusia: nortasun datuen kontsulta eta egiaztatzea / Dirección General de la Policía: consulta y verificación de datos de identidad.**

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA

Sinatzaileak, honen bitartez, aitortzen du berak (edo berak ordezkatzeko duen erakundeak) Por la presente, el abajo firmante declara que él/ella (o en su caso, la entidad a la que representa)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Ez duela hasita edo tramitean dirua itzultzeko inolako prozedurarik Estatuko Administrazioan, Euskadiko Administrazio Orokorrean eta bere organismo autonomoetan, beraiengandik jasotako diru-laguntzen eremuan.
No se halla incurso en ningún proceso de devolución económica ante la Administración Estatal, Administración General del País Vasco y sus organismos autónomos, en el ámbito de las subvenciones recibidas de ellos. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Gizarte Segurantzarekin eta Foru Ogasunarekin zerga-betebeharrak egunean dituela.
Estar al corriente de las obligaciones tributarias frente a la Seguridad Social y la Hacienda Foral. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Ez duela sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunerako legearen ondorioz administrazio-zigorrik jaso, ez eta zigorrak ere.
No haber incurrido en discriminación sexual ni haber recibido ninguna sanción administrativa ni penal como consecuencia de la ley para la igualdad de hombres y mujeres. |

Beste erakundetatik jasotako dirulaguntzak / Subvenciones recibidas de otras entidades

Azkoitiko Udalez kanpoko dirulaguntzarik ez dut jaso / No he recibido subvenciones ajenas al Ayuntamiento de Azkoitia

Jarduera honetarako honako erakundeari/ei eskatu diot/diet dirulaguntza / Para llevar a cabo la actividad he solicitado subvención a las siguiente/s institución/es:

DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS

Sinatzalea jakinean dago datu pertsonalekin egingo den tratamenduaz.

Le comunicamos cómo se llevará a cabo el tratamiento de datos personales.

	DATUEN BABESA	PROTECCIÓN DE DATOS
Arduraduna Responsable	Azkoitiko Udala Herriko plaza z/g - 20.720 Azkoitia Telefonoa: (+34) 943 08 00 80 Datuen Babesaren Ordezkararen kontaktua: dbo@azkoitia.eus	Ayuntamiento de Azkoitia Herriko plaza s/n. 20.720 Azkoitia Teléfono: (+34) 943 08 00 80 Datos de contacto del Delegado de Protección de Datos: dbo@azkoitia.eus
Helburuak Finalidad	Laguntzaren kudeaketa eta betekizunen betetzea. Beste erakunde batek laguntza ematen duenean, dokumentuen prestaketarekin laguntzea eta dokumentuen bidalketa.	Gestionar la ayuda y valorar el cumplimiento de los requisitos. En caso de que sea otra entidad la que otorgue la ayuda, asistir con la elaboración de los documentos y envío de los mismos.
Legitimazioa Legitimación	Botere publiko batek legitimatzen du, art. 6.1.e DBAO.	Está legitimado atendiendo por un poder público, art. 6.1.e RGPD.
Jatorria Procedencia	Interesdunetik zuzenean edo laguntza eskatu duen erakunde batetik –datu pertsonal hauek laguntzaren baldintza bat diren kasuetan-.	Directamente de la persona interesada o de organización solicitante de la ayuda -en caso de que esta información sea requisito para la misma-.
Datu motak Categorías de Datos	Identifikagarri eta kontaktatzeko datuak Ezaugarri pertsonal eta sozialen datuak Datu ekonomiko-finantzarioak Datu akademiko eta profesionalak Beste datuak	Datos identificativos y de contacto. Datos de características personales y características sociales. Datos económicos-financieros. Datos académicos y profesionales. Otros datos.
Hartzaileak Destinatarios	Datu pertsonalak laguntzan ematean parte hartzen duten erakundeekin transferituko dira.	Se compartirán los datos con aquellas entidades que participen en la concesión de la ayuda.
Eskubideak Derechos	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko edo transferitzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Horretarako, Arduradunaren helbidera edo Datuen Babesaren Ordezkararen emailera eskatu beharko du interesdunaren nortasun-agiriaren kopia batekin batera. Eskubidea hauek ez direla bete ulertzen baduzu, Datuen Babesteko Euskal Bulegoan edo Agencia Española de Protección de Datos-ean erreklamatu dezakezu.	Puede ejercer su derecho de acceso, rectificación, supresión, portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita incluyendo una copia de su documento acreditativo de identidad a la dirección del responsable o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos. En caso de entender que no se han respetado dichos derechos, puede reclamarlos ante la Autoridad Vasca de Protección de Datos o la Agencia Española de Protección de Datos.
Inf. Gehigarria Inf. Adicional	Informazio gehiago izateko, gure datuen babesarako politikan kontsultatu ahal dezakezu (https://azkoitia.eus/lege-oharra).	Para más información consulte la Política de Protección de Datos (https://azkoitia.eus/es/aviso-legal).

Lekua eta data / Lugar y fecha

Eskatzailearen sinadura / Firma del solicitante	Ordezkararen sinadura / Firma del representante